

Bom dia



d'une langue à l'autre

Règles du jeu du

MISTIGRI

PLURILINGUE

Saurez-vous reconnaître les mots « **chat** » et « **chaton** » dans les différentes langues de ce jeu ?

Associez les paires entre elles pour former des familles.

Ainsi, vous aiderez les chatons de Gladys à retrouver leur papa.

Mais attention, **ne terminez pas la partie avec la carte du bœuf** entre les mains **sinon vous serez le Mistigri !**

Distribuez les cartes préalablement mélangées aux joueurs.

A tour de rôle, les participants déposent devant eux **les paires qu'ils peuvent constituer dans la langue correspondante**.

Le jeu peut commencer !

Le premier joueur (le plus jeune, par exemple) essaie de **réaliser une nouvelle paire en tirant une carte** dans la main du joueur à sa droite. S'il peut former une paire avec cette nouvelle carte, il la dépose avec ses autres paires ; sinon, il la garde et c'est au joueur suivant de tirer une carte dans la main du joueur à sa droite, et ainsi de suite.

Mais **attention, il y a un piège !** Une seule carte n'a pas de correspondante : c'est le Mistigri (la carte du bœuf).

**LE PERDANT EST CELUI QUI SE RETROUVE
AVEC LE MISTIGRI EN MAIN À LA FIN DE LA PARTIE.**

Coup de pouce

Chat / Chaton en français

Gatu / Gatu ume en basque

Gatto / Gattino en italien

γάτα [gáta] / γατάκι [gatáki] en grec

Kedi / Yavru kedi en turc

猫 [neko] / 子猫 [koneko] en japonais

Chat / Ti chat en créole haïtien

Katze / Kätzchen en allemand

мачка [mačka] / маче [mače] en serbe

Kat / Katje en néerlandais

猫 [māo] / 小猫 [xiǎo māo] en chinois


Pour découvrir le kamishibai Soup Joumou, c'est ici :
www.dulala.fr/kamishibai-soup-joumou/

- Morphologie du diminutif en différentes langues
- Discrimination visuelle



(À découper - Niveau 1)

Une impression en couleurs est souhaitable pour la réalisation de l'activité. Veiller à ce que le papier soit suffisamment épais pour que l'on ne voit pas au travers des cartes.

<p>chat</p> 	<p>gatu</p> 	<p>gatto</p> 
<p>chaton</p> 	<p>gatu ume</p> 	<p>gattino</p> 
<p>γάτα</p> 	<p>kedi</p> 	<p>猫</p> 
<p>γάτακι</p> 	<p>yavru kedi</p> 	<p>子猫</p> 

chat



Katze



мачка



ti chat



Kätzchen



маче



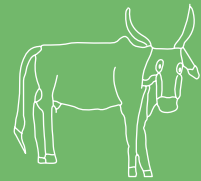
kat



猫



bœuf



katje



小猫



(À découper - Niveau 2)

Veiller à ce que le papier soit suffisamment épais pour que l'on ne voit pas au travers des cartes.

chat



gatu



gatto



chaton



gatu ume



gattino



γάτα



keci



猫



γάτάκι



yavru keci



子猫



chat



Katze



мачка



ti chat



Kätzchen



маче



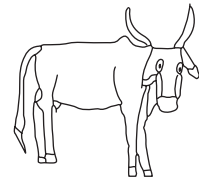
kat



猫



bœuf



katje



小猫



Cartes vierges à compléter avec de nouvelles langues :

